

**PROGRAMA DE APOYO A LA REFORMA DEL SECTOR DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO Y
ESTABLECIMIENTO DEL ORGANISMO REGULADOR**

(CT-97-08-46-5)

RESUMEN EJECUTIVO

ORGANISMO EJECUTOR: Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones (MTPTC)/Unidad de Reforma del Sector de Agua Potable y Saneamiento (URS)

BENEFICIARIOS: MTPTC, Comisión Reguladora de Servicios de Agua Potable y Saneamiento (CREPA) – que se establecerá – municipios y proveedores de servicios.

OBJETIVOS: La Cooperación Técnica (CT) propuesta contribuirá a la implementación de la reforma del sector de agua potable y saneamiento (APS), que facilitará la participación privada en los servicios prestados por el sector. Específicamente, la cooperación técnica propuesta tiene por metas: i) respaldar la preparación del nuevo marco regulador; ii) ayudar a organizar el organismo regulador del sector y capacitar a su personal, y iii) fortalecer la capacidad ambiental de todos los sectores que participan en el sector.

DESCRIPCIÓN: El Banco está preparando un programa de Inversión y Reforma del Sector de Agua Potable y Saneamiento (HA-0014), cuyo objetivo general consistirá en ayudar al gobierno a llevar a cabo la reforma del sector y financiar inversiones sumamente necesarias. La cooperación técnica propuesta ha sido diseñada como una parte integral del programa HA-0014 y se concentra en los aspectos de regulación de la reforma. Prevé el uso de los recursos del FOMIN para respaldar la ejecución de tres componentes con objeto de: i) preparar los principales instrumentos reguladores prescritos por el proyecto de ley de reforma del sector (decreto que establece el organismo regulador, el reglamento tarifario, el reglamento estándar del servicio, la descentralización y el reglamento para la participación del sector privado); ii) apoyar la puesta en funcionamiento de la Comisión Reguladora de Agua Potable y Saneamiento (CREPA), establecer sus sistemas de información y capacitar a personal clave; iii) ayudar a fortalecer la capacidad ambiental del sector, incluyendo la capacidad reguladora del medio ambiente de la CREPA, la capacidad técnica ambiental

de los proveedores de servicios, y la concienciación ambiental de los usuarios.

FINANCIAMIENTO:	Modalidad	Donación
	Beneficiario:	US\$ 250.000
	FOMIN:	<u>US\$ 965.000</u>
	Total:	US\$1.215.000

CALENDARIO DE EJECUCIÓN:	Período de ejecución:	30 meses
	Período de desembolso:	36 meses

FACTIBILIDAD Y RIESGOS: La cooperación técnica propuesta es un componente clave del programa HA-0014. Por consiguiente, comparte los mismos riesgos, en particular con respecto a la capacidad institucional de las autoridades haitianas para llevar a cabo la reforma.

Sin embargo, la intensa participación de los tres funcionarios clave de la Unidad de Reforma del Sector (URS) en el proceso de definición de la reforma, y su valiosa colaboración para organizar un debate sobre política a nivel de país con respecto a los principales aspectos de la reforma, han facilitado el desarrollo de un amplio consenso sobre los principios de la reforma y, por tanto, también deberán facilitar su realización.

CONDICIONES CONTRACTUALES ESPECIALES: Antes del primer desembolso, el Gobierno deberá presentar evidencia de que:

- a. Se ha otorgado a la URS el mandato para desempeñarse como unidad ejecutora de la cooperación técnica propuesta; y
- b. El Parlamento ha aprobado legislación para:
 - i) establecer un organismo regulador independiente con amplios poderes sobre todas las autoridades encargadas de los servicios de agua potable y saneamiento; ii) descentralizar gradualmente la responsabilidad de los servicios y promover la participación de la comunidad; iii) autorizar la participación del sector privado en las operaciones y la administración, por medio de contratos de concesión, arriendo o administración; y iv) establecer una política tarifaria destinada a recuperar totalmente los costos del servicio de agua potable y financiar paulatinamente el costo de la recolección y tratamiento de aguas residuales, así como parte del costo de conservación de los recursos hídricos.

**ADQUISICIÓN DE
BIENES Y
SERVICIOS:**

La adquisición de bienes y servicios se regirá por los procedimientos de adquisiciones del Banco. Se utilizarán licitaciones públicas internacionales para comprar bienes y servicios por valor de más de US\$350.000. Para sumas menores, se usará el reglamento de adquisiciones de Haití y se organizarán licitaciones públicas nacionales.

I. ELEGIBILIDAD DEL PAÍS

- 1.1 El 11 de septiembre de 1995 el Comité de Donantes declaró a Haití elegible para recibir todas las modalidades de financiamiento del FOMIN.

II. ANTECEDENTES

A. Situación actual y planes de reformas

- 2.1 Los servicios de agua potable y saneamiento (APS) en Haití actualmente los suministran dos entidades públicas bajo la autoridad del Ministerio de Obras Públicas (MTPTC), la "Central Autónoma Metropolitana de Agua Potable" (CAMEP), que sirve el área metropolitana de Puerto Príncipe, y el "Servicio Nacional de Agua Potable" (SNEP), que sirve al resto del país.
- 2.2 El desempeño extremadamente deficiente del sector de servicios de agua potable y saneamiento de Haití se refleja en la cobertura más baja del hemisferio occidental, un grado extremo de informalidad y una calidad de agua sumamente variable y generalmente no analizada. La causa de estos problemas radica en los tres factores siguientes: a) interferencia política en la administración y las normas generales sobre empleo y tarifas; b) falta de un reglamento independiente y competitivo, lo que inhibe el incentivo para reducir los costos al mínimo y asignar recursos en forma óptima, y c) falta de participación de usuarios y comunidades.
- 2.3 El Gobierno de Haití, consciente de la necesidad de reestructurar radicalmente el sector de agua potable y saneamiento, ha participado decisivamente en un proceso de reforma basado en: i) la separación de las funciones reguladoras de las funciones de suministro del servicio; ii) la participación sistemática de los usuarios en la compartición de los costos; iii) la descentralización gradual de la responsabilidad de los servicios de agua y su transferencia a los municipios y otros sectores locales, y iv) la transferencia del suministro del servicio al sector privado y/o comunidades. Estos principios fueron incorporados en el proyecto de Ley de Reforma del Sector, que se presentará ante el Parlamento cuando se resuelva la crisis gubernamental.

B. Principios del proyecto de ley de reforma del sector y evolución prevista

- 2.4 El proyecto de ley dispone el establecimiento inmediato de una comisión reguladora independiente, la Comisión Reguladora de Agua Potable y Saneamiento (conocida por sus siglas del francés CREPA), y la consolidación del SNEP y la CAMEP en un organismo estatal autónomo (conocido por sus siglas del francés ONEPA), que será

responsable de los servicios de agua potable y saneamiento hasta que los municipios se hagan cargo de ellos. Este proceso de descentralización estará dirigido por el organismo regulador, que definirá criterios de desempeño que el municipio y el proveedor local tendrán que cumplir antes de completarse la descentralización de los servicios.

1. Organismo regulador

- 2.5 La Comisión Reguladora de Agua Potable y Saneamiento (CREPA) será responsable de coordinar la preparación de las políticas para el sector de agua potable y saneamiento del país con los ministerios de ejecución y organismos estatales correspondientes. Estas políticas incluirán: a) la política sobre prestación de servicios, que a su vez se compone de: i) la política tarifaria y su reglamento; y ii) el reglamento estándar para servicios, como normas ambientales, sanitarias y técnicas, y b) la política de inversión y su reglamento. El gobierno aprobará la política.
- 2.6 La comisión reguladora tendrá cinco comisionados. Cuatro de ellos serán expertos calificados en economía y finanzas, obras hidráulicas, medio ambiente y salud pública, nombrados, respectivamente, por los Ministros de Economía, de Obras Públicas, del Medio Ambiente y de Salud Pública. El quinto comisionado será un miembro general nombrado por el Consejo Interdepartamental, la institución suprema del país que defiende los derechos de los gobiernos locales, para que represente al público. Los nombramientos por cinco años serán escalonados a fin de ofrecer continuidad a la labor de la CREPA.
- 2.7 La CREPA recibirá ayuda de un Secretariado Ejecutivo integrado por menos de cinco profesionales. Los gastos ordinarios de la CREPA (unos US\$200.000 al año) se financiarán con un porcentaje cargado a las cuentas de agua en zonas urbanas.

2. Suministro de servicios

- 2.8 En Puerto Príncipe, y posiblemente en otros centros urbanos grandes, se privatizará la operación y el mantenimiento. La Oficina Nacional de Agua Potable y Saneamiento (ONEPA), o un municipio declarado totalmente responsable por la CREPA, suscribirá contratos de concesión, arriendo o servicio con un operador privado seleccionado en una licitación pública. Puerto Príncipe es el primer sistema para el cual se invitará al sector privado a hacerse cargo de sus operaciones y mantenimiento. Estudios de prefactibilidad han indicado que un contrato de arriendo sería la manera más adecuada de privatización en esa ciudad. Los contactos iniciales establecidos por el gobierno han demostrado que varias empresas internacionales de servicios de agua parecen estar muy interesados en participar. Los estudios de factibilidad que se están concluyendo definirán la estructura exacta del contrato de arriendo. Se espera iniciar la licitación a principios de 1999.

- 2.9 Con respecto a los sistemas urbanos que el sector privado no se interese en administrar, la ONEPA inicialmente se encargará de prestar el servicio por medio de oficinas locales financieramente autónomas, cada una de las cuales actuará como un proveedor independiente del servicio. Para esos sistemas, las opciones a mediano plazo incluyen la privatización de la oficina local de la ONEPA (que luego funcionará conforme a un contrato con el municipio) o la creación de una compañía municipal o intermunicipal para el abastecimiento de agua, administrada en pie de igualdad desde el municipio o municipios. Se espera que dentro de los cinco años siguientes a la puesta en práctica la reforma, los tres a cinco sistemas secundarios mayores del país se habrán separado de la ONEPA.
- 2.10 Se prevé que en los primeros años después de entrar en vigor la ley del sector, el organismo regulador deberá supervisar a unos veinte proveedores independientes, a saber, uno o dos proveedores privados operando conforme a contratos de arriendo con la ONEPA (para Puerto Príncipe) y un municipio (para Cabo Haitiano), así como 18 proveedores públicos (oficinas autónomas de la ONEPA).

C. El programa del Banco para inversión y reforma del sector de agua potable y saneamiento

- 2.11 El Banco está preparando un programa de Inversión y Reforma del Sector de Agua Potable y Saneamiento (HA-0014), con el objetivo general de ayudar al gobierno a poner en práctica la reforma del sector y financiar inversiones sumamente necesarias. El programa se describe detalladamente en el documento de proyecto adjunto. Esta cooperación técnica fue diseñada como una parte integral del programa del Banco y se concentra en los aspectos reguladores de la reforma.

III. EL PROYECTO

A. Objetivos

- 3.1 La cooperación técnica propuesta contribuirá a llevar a cabo la reforma del sector de agua potable y saneamiento (APS), que facilitará la participación privada en los servicios ofrecidos por el sector. Específicamente, la cooperación técnica propuesta aspira a: i) respaldar la preparación del nuevo marco regulador; ii) ayudar a organizar el organismo regulador del sector y capacitar su personal, y iii) fortalecer la capacidad ambiental de todos los sectores que participan en el sector.
- 3.2 A la conclusión de la cooperación técnica propuesta, se espera que el marco regulador ya esté instituido. La CREPA podrá depender del personal capacitado y de instrumentos de política bien establecidos

para facilitar el desempeño de sus funciones reguladoras con respecto a todos los proveedores del servicio, y la capacidad ambiental general del sector habrá aumentado visiblemente.

B. Componentes

1. Finalización del marco regulador

3.3 Contexto: Se ha desarrollado un amplio consenso sobre las maneras de convertir en marco jurídico del país los principios generales de la reforma indicados en el párrafo 2.3, y se ha preparado un proyecto de Ley de Reforma del Sector. Ahora es preciso trabajar en la redacción de los instrumentos reguladores que guiarán la aplicación de la ley.

3.4 Objetivo: Preparar los principales instrumentos reguladores introducidos por el proyecto de ley de reforma del sector.

3.5 Resultado previsto: Preparación de decretos gubernamentales y resoluciones de la CREPA, según se estipulan en el proyecto de ley de reforma del sector, y preparación de contratos modelo para concesión y arriendo, así como de servicios para sistemas menores.

3.6 Actividades específicas: Este componente requerirá la realización de las actividades siguientes:

- 1) Decretos para establecer la ONEPA y la CREPA. Se contratarán consultores jurídicos para redactar los decretos destinados a crear la ONEPA y la CREPA y definir los instrumentos reguladores necesarios para la operación de estas dos instituciones.
- 2) Regulación de tarifas. Se contratará una firma de consultoría en servicios económicos y financieros, especializada en tarifas, para que finalice la política tarifaria. Esta actividad consistirá en: a) redactar el decreto sobre tarifas en el que se especificarán los principios fundamentales que se espera regirán la fijación de tarifas (eficiencia económica, viabilidad financiera y equidad social) y la compartición de responsabilidades entre la autoridad del sector y el organismo regulador; y b) preparar la resolución sobre la CREPA para la aplicación del decreto tarifario 1/. Esta segunda actividad requerirá las tareas siguientes: b.i) un examen del costo, disposición para pagar y estudios de proyecciones tarifarias

1/ Debido a que el marco jurídico haitiano solo le permite al Primer Ministro emitir decretos, y a fin de mantener la flexibilidad del proceso de fijación de tarifas, en el decreto se especificarán los principios fundamentales, mientras que las reglas para aplicarlos se incluirán en la resolución del CREPA, que se puede enmendar más fácilmente.

realizados para los tres proyectos más recientes de APS administrados por las autoridades existentes de servicios de agua; b.ii) el diseño de un sencillo modelo económico y de una planilla electrónica financiera para determinar la estructura tarifaria y su eficacia para promover el consumo eficiente, y cuantificar subsidios implícitos; b.iii) la definición de procedimientos específicos para analizar el impacto de los cambios en la fijación interna de precios, posibles devaluaciones y otros factores externos sobre la estructura de costos de los servicios; b.iv) la preparación de un manual sencillo para capacitar a la autoridad del sector y el personal del organismo regulador en la utilización del modelo de computadora y procedimientos afines; y b.v) la redacción de una resolución de la CREPA para formalizar estos procedimientos.

- 3) Reglamento estándar de servicios. Se contratarán consultores individuales o una firma de consultoría para redactar las normas técnicas y estándares del servicio aplicables a todos los sistemas, principalmente los administrados por la ONEPA 2/. Más allá de la definición de las normas, los consultores propondrán un plan para el control y cumplimiento de éstas, delineando las responsabilidades y poderes para la aplicación de las leyes por el organismo regulador. En esta actividad se incluyen normas para el medio ambiente y la calidad del agua. Este trabajo servirá de base para la preparación de contratos de desempeño que firmarán la oficina local de la ONEPA y el municipio, conforme a los cuales el proveedor local se comprometerá a mejorar la eficiencia.
- 4) Reglamento para la descentralización y participación del sector privado. Se contratarán consultores individuales o una firma de consultoría para preparar el reglamento de descentralización con el cual la CREPA supervisará la descentralización de la responsabilidad de los servicios entre los municipios. Esto entraña las tareas siguientes: a) examinar las prácticas existentes para el suministro de servicios en las tres ciudades experimentales; b) examinar la organización y finanzas municipales en las tres ciudades experimentales; c) definir arreglos aceptables entre municipios y proveedores cuando se

2/ Los estándares del servicio para sistemas administrados por operadores privados serán estipulados en el contrato entre la autoridad local del sector y el proveedor.

descentralice la responsabilidad de los servicios 3/;
d) definir criterios de desempeño cuantificables que los municipios y el proveedor previsto necesitarán cumplir para que la CREPA permita llevar a cabo la descentralización;
e) redactar una resolución de la CREPA para formalizar estos criterios y la manera en que se aplicarán, y f) preparar contratos sencillos de concesión, arriendo y servicio para sistemas urbanos más pequeños.

2. Asistencia técnica y capacitación para la CREPA

- 3.7 Contexto: Un paso vital para llevar a cabo la reforma será el establecimiento del organismo regulador. Se espera que esto tendrá lugar dentro de los seis meses siguientes a la aprobación del proyecto de ley. Los comisionados de la CREPA y el Secretario Ejecutivo serán nombrados de conformidad con el proyecto de ley para la reforma del sector. Este componente luego ayudará al CREPA a comenzar a trabajar.
- 3.8 Objetivo: Respaldar la iniciación de la CREPA y capacitar a su personal clave.
- 3.9 Resultado: Creación de un equipo de reguladores con capacidad para desempeñar sus funciones de acuerdo con pautas y prácticas bien establecidas en el campo regulador. Divulgación de información entre todos los participantes en el sector de agua potable y saneamiento con respecto a la nueva normativa.
- 3.10 Actividades específicas: Las actividades siguientes las realizarán ya sea una firma de consultoría especializada en la regulación del servicio de agua potable y saneamiento o consultores individuales a largo plazo.
- 1a) Redactar un reglamento interno para las operaciones de la CREPA y establecer sus procedimientos internos 4/. 1b) Adquirir e instalar el correspondiente equipo de oficina y computadoras.
 - 2a) Diseñar una herramienta sencilla para supervisar las normas del servicio y establecer una base de datos nacional de los sistemas de APS, basada en indicadores sencillos y

3/ Esto se hará en su mayor parte teniendo en cuenta la experiencia en descentralización municipal en otros países. Por ejemplo, las lecciones aprendidas indican que se debe desanimar enfáticamente el suministro directo por municipios. Las opciones contempladas incluyen el suministro privado por contrato con el municipio, el establecimiento de compañías multimunicipales de servicios públicos o el establecimiento de compañías municipales de servicios públicos administradas en pie de igualdad desde los municipios.

4/ Dado el pequeño tamaño del CREPA, esta tarea deberá ser relativamente sencilla.

cuantificables 5/. 2b) Hacer una encuesta nacional para establecer la base de datos. 2c) Definir los procedimientos que se usarán para medir los indicadores seleccionados, y delinear las responsabilidades entre la CREPA y los proveedores del servicio a los efectos de proporcionar y controlar información.

- 3) Diseñar y ofrecer un programa de capacitación para los cinco comisionados de la CREPA y su personal técnico clave, concentrado en el nuevo reglamento, el mantenimiento y control del sistema de gestión de información, la aplicación de sanciones y la solución de controversias. El programa de capacitación incluirá visitas de los reguladores y personal auxiliar clave a organismos reguladores de otros países.
- 4) Diseñar y ofrecer un programa de información/capacitación para familiarizar a todos los participantes del sector con las nuevas reglas del sector. Esto requerirá: a) celebrar talleres sobre información para los municipios, comunidades y proveedores locales en las nueve capitales regionales; b) celebrar talleres sobre información dirigidos a juntas locales de APS en las zonas rurales donde se iniciará la reforma; c) celebrar seminarios destinados a promover discusiones entre la CREPA y la ONEPA, especialmente para aclarar la división de responsabilidades entre las dos instituciones con respecto a la regulación y administración del contrato de arriendo para Puerto Príncipe, y d) celebrar seminarios con otras instituciones estatales interesadas en el sector de APS (como el Ministerio de Salud, el Ministerio del Medio Ambiente, el Grupo de Trabajo Nacional para Recursos Hídricos).
- 5) Diseñar un sistema para recibir y procesar expeditamente las quejas relacionadas con el servicio presentadas por usuarios, municipios y otras partes, y otro para publicar las decisiones de la CREPA.

3. Fortalecimiento de la capacidad ambiental

- 3.11 Contexto: Uno de los riesgos de la apertura del sector de agua potable y saneamiento a operadores privados y/o descentralizados, tiene que ver con la deficiente capacidad ambiental de los operadores para suministrar servicios de agua, y de los organismos públicos para regular esos servicios.
- 3.12 Objetivo: Ayudar a fortalecer la capacidad reguladora ambiental de la CREPA, desarrollar el conocimiento y capacidad técnica ambiental

5/ Se sugiere una lista de indicadores en el Anexo III-1 del documento principal del préstamo. Los indicadores seleccionados tendrán que ser bastante económicos de medir.

de la ONEPA y proveedores de servicios locales, y despertar el interés de comunidades y usuarios en el medio ambiente.

3.13 Actividades específicas: Se contratarán dos consultores (uno local y uno internacional) por un período de 18 meses para organizar los siguientes cursos y actividades de capacitación:

- 1) Capacitación en la ordenación integrada de recursos hídricos. Los participantes en este curso serán representantes de organismos gubernamentales a nivel de ejecutivos en el Grupo de Trabajo Nacional para Recursos Hídricos. Se organizarán dos módulos de enseñanza sobre a) beneficios, métodos y práctica de la distribución de recursos hídricos y b) métodos para la solución de controversias. La enseñanza de estos módulos se complementará con un viaje de estudios, c) para examinar la aplicación de la ordenación integrada de recursos hídricos en por lo menos dos jurisdicciones de América Latina y el Caribe.
- 2) Capacitación en evaluaciones de impacto ambiental y social (ESIA) y su cumplimiento. En este curso deberán participar el comisionado de asuntos ambientales de la CREPA y su especialista técnico, así como gerentes y altos profesionales de la ONEPA. Al módulo sobre ESIA deberán asistir los gerentes y profesionales del Ministerio del Medio Ambiente cuyas responsabilidades tienen que ver con la administración del abastecimiento de agua. También deberá considerarse la invitación a consultores locales para que participen en este módulo educacional, pues esto redundaría en una mejor calidad en la preparación de la evaluación del impacto ambiental y social. Concretamente, se organizarán módulos de enseñanza sobre: a) administración y examen de evaluaciones de impacto ambiental y social; b) preparación de documentos para normas de construcción y licitaciones; c) supervisión y seguimiento, y d) definición, contratación, supervisión y seguimiento de operaciones y mantenimiento.
- 3) Capacitación en los aspectos ambientales de la construcción, mantenimiento y operación de sistemas. Entre los participantes en este curso deberán figurar municipios que ofrezcan servicios de agua potable y saneamiento, proveedores de servicios y contratistas locales. Se organizarán cinco módulos sobre: a) la divulgación de reglamentos ambientales básicos; b) concienciación/medidas conducentes al uso apropiado de sistemas de agua potable rehabilitados y nuevos; c) definición y promoción de actividades basadas en la comunidad para mejorar los sistemas de drenaje de aguas residuales; d) concienciación/medidas para respaldar la operación apropiada de quioscos de agua, y e) aspectos ambientales de la realización de las obras de construcción, mantenimiento y operación.

C. Financiamiento

- 3.14 A continuación se presenta el presupuesto de la cooperación técnica propuesta:

	FOMIN	Contrapartida	Total
Componente 1	250.000	50.000	300.000
Componente 2	410.000	125.000	535.000
Componente 3	305.000	75.000	380.000
Total	965.000	250.000	1.215.000

- 3.15 En el archivo técnico del proyecto se encuentra un presupuesto detallado. Los fondos de contrapartida provendrán de los recursos operativos de la URS y la CREPA y se proporcionarán en forma de sueldos del personal asignado al programa, servicios de secretariado, oficinas, equipos de oficina, gastos de comunicación, transporte y todo otro tipo de apoyo logístico necesario para llevar a cabo el proyecto. Esto incluye el asesor internacional de la URS, que participará en el seguimiento de la asistencia técnica propuesta.

D. Organismo ejecutor

- 3.16 La asistencia técnica propuesta la prestará la Unidad de Reforma del Sector (URS) establecida en agosto de 1996 por el Ministerio de Obras Públicas para administrar el proceso de reforma. La URS tiene un coordinador nacional y un asesor internacional (ambos codirectores), cuatro profesionales locales (un técnico y tres especialistas en desarrollo de la comunidad) y dos auxiliares.
- 3.17 Durante el año pasado, el desempeño de la URS para llevar adelante los planes de reforma del gobierno ha sido bastante impresionante. Entre otras actividades, la URS ha estado administrando un proyecto de cooperación técnica financiado por el Banco [ATN/SF/BF-5271] por la suma de US\$900.000. Esta cooperación técnica, comprometida en un 95% y con el 70% de los fondos ya desembolsados, respalda el diseño y preparativos para la realización de la reforma. En el actual contexto haitiano, caracterizado por instituciones deficientes y una gran oposición a las reformas estructurales, la cooperación técnica para la reforma del sector ha ido progresando muy satisfactoriamente.
- 3.18 La asistencia técnica propuesta aprovechará las economías de escala ofrecidas por la ejecución paralela del programa del Banco (HA-0014), ya que la URS también será la unidad ejecutora de este programa. El asesor internacional de la URS será responsable directamente de la supervisión de la CT propuesta.

E. Adquisiciones

- 3.19 La adquisición de bienes y servicios se regirá por los procedimientos de adquisición del Banco. Se utilizará la licitación pública internacional para bienes y servicios por más de US\$350.000. Para servicios con un valor inferior a este límite, se aplicará el reglamento de adquisiciones del Gobierno de Haití y se organizarán licitaciones públicas nacionales. En el archivo técnico del programa HA-0014 puede verse un calendario detallado de adquisiciones.
- 3.20 Se calcula que se necesitarán unos 70 meses-persona de servicios de consultoría además de los recursos requeridos para adquirir equipos de computación, programas y materiales bibliográficos. En la contratación de consultores se prestará atención especial a su aptitud para trabajar con profesionales locales, a fin de facilitar la transferencia de conocimientos y experiencia. Los costos previstos de los consultores han sido evaluados con base en las tarifas pagadas en el mercado por trabajo similar realizado por expertos internacionales en Haití.

IV. CONSIDERACIONES AMBIENTALES

- 4.1 El Informe del Impacto Ambiental y Social (ESIR) para el programa HA-0014 fue aprobado el 11 de julio de 1997 por el Comité sobre Impacto Social y Ambiental (CESI). La declaración de factibilidad ambiental y social figura en el archivo técnico del programa HA-0014.
- 4.2 En el ESIR se reconoce que la reforma traerá consigo muchos beneficios ambientales de naturaleza socioeconómica en cuanto a mejorar la eficiencia en el uso del agua y la calidad de la vida, particularmente entre mujeres y niños, reducir la incidencia de las enfermedades y la mortalidad infantil, así como fortalecer las instituciones desde el punto de vista ambiental. La cooperación técnica propuesta contribuirá notablemente a lograr estos beneficios, no solamente gracias al componente de fortalecimiento de la capacidad ambiental, sino también porque el establecimiento de un sólido organismo regulador asegurará que se cumplan las normas ambientales.

V. DESEMBOLSOS

- 5.1 Los desembolsos se harán conforme a los procedimientos del Banco. Se espera que todo el proyecto de asistencia técnica durará 30 meses, y el último desembolso se efectuará a los 36 meses.

VI. SEGUIMIENTO

- 6.1 En el Anexo 1 se presenta el marco lógico de la cooperación técnica propuesta.
- 6.2 Dentro de los tres meses siguientes a la iniciación del proyecto, la URS preparará un plan de acción inicial y ajustará los puntos de referencia propuestos, de manera que se pueda evaluar el progreso alcanzado en la ejecución de la cooperación técnica. Dos veces al año se prepararán informes de progreso, que se presentarán al Banco como parte de sus procedimientos principales en cuanto a notificación. Estos informes le permitirán al Banco determinar hasta qué punto la cooperación técnica contribuye al desarrollo de la reforma.

VII. FACTIBILIDAD Y RIESGOS

- 7.1 La cooperación técnica propuesta es un componente clave del programa HA-0014. Por consiguiente, comparte los mismos riesgos, en particular con respecto a la capacidad institucional de las autoridades haitianas para llevar a cabo la reforma.
- 7.2 Sin embargo, la intensa participación de los tres funcionarios clave de la Unidad de Reforma del Sector en el proceso de definición de la reforma, y su valiosa colaboración para organizar un debate sobre política a nivel de país con respecto a los principales aspectos de la reforma, han facilitado el desarrollo de un amplio consenso sobre los principios de la reforma y por tanto también deberán facilitar su ejecución.
- 7.3 Con objeto de asegurar que haya un vínculo claro entre la asistencia técnica disponible para apoyar la reforma del sector y el progreso efectivo logrado merced a su ejecución, se recomienda que, antes del primer desembolso, el gobierno presente pruebas de que:
 - a. Se ha otorgado a la URS el mandato para desempeñarse como unidad ejecutora de la cooperación técnica propuesta; y
 - b. El Parlamento ha aprobado legislación para:
 - i) establecer un organismo regulador independiente con amplios poderes sobre todas las autoridades encargadas de los servicios de agua potable y saneamiento; ii) descentralizar gradualmente la responsabilidad de los servicios y promover la participación de la comunidad; iii) autorizar la participación del sector privado en las operaciones y la administración, por medio de contratos de concesión, arriendo o administración; y

iv) establecer una política tarifaria destinada a recuperar totalmente los costos del servicio de agua potable y financiar paulatinamente el costo de la recolección y tratamiento de aguas residuales, así como parte del costo de conservación de los recursos hídricos.

VIII. CUMPLIMIENTO DE LOS CRITERIOS DE ELEGIBILIDAD

- 8.1 La cooperación técnica propuesta es compatible con los criterios sobre financiamiento de donaciones previstos en la Sección 2, Artículo II de la Facilidad de Cooperación Técnica del Convenio Constitutivo del FOMIN, que establece que los donativos se entregarán, según proceda, a los gobiernos para financiar el desarrollo de planes nacionales de los países para una reforma general de la política y marco jurídico para la inversión, en combinación con los programas del Banco para países y, como complemento de éstos, y servicios de asesoramiento para ejecutar estos planes.
- 8.2 Como parte de los principales vectores estratégicos de las actividades para la Facilidad de Cooperación Técnica según han sido definidos por los donantes, el FOMIN está financiando proyectos destinados a establecer el marco jurídico y regulador para la inversión privada en el sector de servicios de agua potable y saneamiento. Por esta razón, se ha propuesto que las actividades del programa de reforma de este sector en Haití (HA-0014) compatibles con este vector reciban financiamiento del FOMIN.
- 8.3 La cooperación técnica propuesta también está a tono con el financiamiento del FOMIN para la reforma del sector de servicios de abastecimiento de agua conforme a la Facilidad de Cooperación Técnica en Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Nicaragua, Panamá y Paraguay.

IX. COMPATIBILIDAD CON EL PROGRAMA DE PAÍS DEL BANCO

- 9.1 La estrategia del Banco en Haití gira en torno a dos objetivos complementarios: el mejoramiento de las condiciones de vida y el desarrollo de la economía productiva. La reforma del sector de agua potable y saneamiento, y la cooperación técnica propuesta, servirán esencialmente para alcanzar el primer objetivo al promover servicios de agua potable y saneamiento más eficientes.
- 9.2 La estrategia del Banco para el sector consiste en contribuir a la reestructuración del marco institucional para el abastecimiento de agua, con objeto de pasar de un conjunto de estrategias no coordinadas para recursos hídricos aplicadas a subsectores

específicos, a una estrategia integrada de conservación de los recursos hídricos. Con este método, el programa del Banco aspira a mejorar la eficiencia del subsector de agua potable y saneamiento y la cooperación técnica propuesta se concentra en los aspectos reguladores de la reforma de este subsector.

APOYO A LA REFORMA DEL SECTOR DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO Y ESTABLECIMIENTO DEL ORGANISMO REGULADOR EN HAÍTÍ		
Objetivo general: Contribuir a la ejecución de la reforma del sector de agua potable y saneamiento (APS), que facilitará la participación del sector privado en la prestación de estos servicios.		
Objetivos específicos: 1) Respaldo la preparación del nuevo marco regulador, 2) ayudar a organizar y adiestrar el organismo regulador del sector, y 3) fortalecer la capacidad ambiental de todos los participantes interesados en el sector.		
Componentes	Tareas específicas	Indicadores
1. Finalización del marco regulador	Redactar los decretos para crear la ONEPA y la CREPA y definir los instrumentos reguladores necesarios para la operación de estas dos instituciones.	Los decretos entraron en vigor dentro de los seis meses siguientes al inicio del proyecto.
	Finalizar la política tarifaria, diseñar un sencillo modelo económico y financiero para determinar la estructura de las tarifas, definir procedimientos afines y preparar la resolución correspondiente de la CREPA.	Se diseñó el modelo financiero y se enseñó al personal de la CREPA a usarlo (dentro de los 18 meses siguientes al inicio del proyecto).
	Redactar las normas técnicas y los estándares de servicio aplicables a todos los sistemas, principalmente los administrados por la ONEPA.	Se firmaron los contratos de desempeño entre municipios y la ONEPA (un mínimo de cinco dentro de los dos años siguientes al inicio del proyecto).
	Preparar el reglamento de descentralización mediante el cual la CREPA regulará y supervisará la descentralización de la responsabilidad de los servicios y su transferencia a los municipios.	Se publicó el reglamento 18 meses después de haberse iniciado el proyecto. Por lo menos dos municipios se "graduaron" dentro de los dos años siguientes a la conclusión del proyecto.
2. Capacitación y apoyo técnico a la CREPA	Redactar el reglamento interno para la operación de la CREPA y establecer sus procedimientos internos. Adquirir e instalar el equipo de oficina/computadoras.	La CREPA está funcionando. La primera sesión de los comisionados tiene lugar dentro de los seis meses siguientes al inicio del proyecto.
	Establecer una base de datos nacional basada en indicadores de desempeño sencillos y cuantificables para supervisar los estándares de servicio.	La base de datos incluye el 80% de los sistemas urbanos del país dentro de los 30 meses siguientes al inicio del proyecto.
	Diseñar y ejecutar un programa educacional para los cinco comisionados de la CREPA y sus técnicos principales, concentrándose en el nuevo reglamento, el mantenimiento y control del sistema de gestión de información, la aplicación de sanciones y la solución de controversias.	Número de profesionales capacitados (meta indicadora: cinco comisionados y cinco técnicos).
	Diseñar y ejecutar un programa de información/capacitación para familiarizar a todos los participantes del sector con las nuevas reglas en vigor.	Número de talleres celebrados. (Nueve para centros urbanos, nueve para zonas rurales, tres con la ONEPA y tres con otras instituciones).
	Crear un sistema para recibir y procesar expeditamente las quejas de usuarios, municipios u otras partes interesadas, y otro para publicar las decisiones de la CREPA.	Número de audiencias públicas celebradas por la CREPA cada año (mínimo de nueve, comenzando un año después de iniciarse el proyecto).
3. Fortalecimiento de la capacidad ambiental	Capacitación en administración integrada de recursos hídricos.	Número de módulos enseñados (2). Número de participantes por módulo (15).
	Capacitación en evaluaciones de impactos ambientales y sociales (ESIA) y en su cumplimiento.	Número de módulos enseñados (4). Número de participantes por módulo (20).
	Capacitación en los aspectos ambientales de la construcción, mantenimiento y operación de sistemas.	Número de módulos enseñados (5, 20 veces). Número de participantes por módulo (120).

PROYECTO DE RESOLUCION

HAITI. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE PARA UN PROGRAMA DE
APOYO A LA REFORMA DEL SECTOR DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO
Y AL ESTABLECIMIENTO DE LA ENTIDAD REGULADORA

El Comité de Donantes del Fondo Multilateral de Inversiones

RESUELVE:

1. Autorizar al Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo o al representante que él designe, para que en nombre y representación del Fondo Multilateral de Inversiones, proceda a formalizar los acuerdos necesarios con la République d'Haiti y a adoptar las medidas pertinentes para la ejecución del memorándum de proyecto a que se refiere el documento MIF/AT-_____ sobre una cooperación técnica para un Programa de Apoyo a la Reforma del Sector de Agua Potable y Saneamiento y al Establecimiento de la Entidad Reguladora.
2. Destinar para los fines de esta resolución hasta la suma de US\$965.000, o su equivalente en otras monedas convertibles, con cargo a los recursos de la Facilidad de Cooperación Técnica del Fondo Multilateral de Inversiones.
3. Establecer que la suma anterior sea otorgada con carácter no reembolsable.